

СОВОЛИНАЯ ДОРОГА

1

tunil	kəjket	ogon
tunil	kəj-ke't	o-k-o-n-tn
потом	охота-человек	S3.3M-DET-T.PST-PST-идти

Потом на охоту пошел.

2

i²	dugde	tolga
i²	dugde	d-t-o-l-ka-∅
день	в течение	S1.3M-DET-T.PST-PST-ходить-S1.SG

Целый день ходил.

3

etda	qo't	tolug
èt-da	qo't	d-t-o-l-ug-∅
соболь-POSS.SG.M	дорога, путь	S1.3M-DET-T.PST-PST-видеть-S1.SG

Соболя след нашел.

4

tunil	ajonsààl
tunil	aj-k-o-n-sààl
потом	S3.3PL-DET-T.PST-PST-ночь

Потом ночевал.

5

qonoqs	qagdekogon	i²	dugde
qonoqs	qagde-k-o-k-o-n-tn	i²	dugde
утром	преследовать-EP-S3.3M-DET-T.PST-PST-идти	день	в течение

Утром гонять [= преследовать] стал целый день.

6

tulaq	èt	kamgak
tul-a'q	èt	kamgak
гнилой-деревья	соболь	unclear

Потом соболь залез под дерево.

7

hə'ŋ	dunqut
hə'ŋ	d-ŋn-∅-qut-∅
сеть	S1.3M-ловушку ставитт-жить-перемещаться-S1.SG

Сеть [из прутьев] ставил [метал].

8

tunil	sestakonqan
tunil	sest-a-k-o-n-qan
потом	сесть-S3.3SG.M-DET-T.PST-PST-начать

Потом сидеть [= ждать] стал.

9

bīs	sesta	qoŋloq	dukoqat
bīs	d-ses-∅-ta-∅	qoŋloq	d-duk-o-qat-∅
вечер	S1.1-сестъ-PRS-LV-S1.SG	колокольчик	S1.1-звенеть-T.PST-LV-S1.SG

Вечером сидел, колокольчик гремит.

10

tunil	da	aslin	daodiŋa
tunil	da	asl-i-n	dao-di-ŋa
потом	POSS.SG.M	лыжа-EP-PL	unclear-POSS.SG.NM-DATALL

Потом лыжи одел.

11

aslin	kaŋilbet
asl-i-n	d-k-aŋ-i-l-bet-∅
лыжа-EP-PL	S1.3M-DET-веревка-EP-PST-делать-S1.SG

Лыжи одел.

12

etdaŋa	ogon	kasinam
èt-da-ŋa	o-k-o-n-tn	d-kas-i-n-am-∅
соболь-POSS.SG.M-DATALL	S3.3M-DET-T.PST-PST-идти	S1.1-конечность-O3.3SG.TH-PST-LV-S1.SG

К соболу пошел, поймал.

13

èt	dualej	sáàloqan
èt	du-a-l-ej-∅	sáàl-o-o-qan
соболь	S1.3-O3.3SG.M-PST-LV-S1.SG	ночевать-S3.3M-T.PST-начать

Соболя убил, ночевать стал.